



Old wives' fable: *Fantastic stories, false statements.*

Detective stories are nothing but old wives' fables.
Don't believe everything you read in them.

حكايات خرافية مثل: الروايات البوليسية ليست إلا حكايات خرافية. لا تصدق كل ما تقرأه فيها.

Look one in the face: *See him steadily.*
He trembled as I looked him in the face.

يتأمل ويتفرس في وجه شخص مثل: ارتجف عندما نظرت مباشرة في وجهه.

Show one's face: *Appear.*
He doesn't dare show his face here at all.

يظهر مثل: لا يجرؤ على أن يظهر هنا على الإطلاق.

Face to face: *Confronted.*
He found himself face to face with death.

وجها لوجه مثل: وجد نفسه في مواجهة الموت.

Set one's face against: *Oppose.*
He has set his face against my plans.

يعارض مثل: عارض خططي.

Fly in the face of: *Defy openly.*
Our planes flew in the face of enemy planes.

يتحدى علنا مثل: تحدت طائراتنا طائرات العدو.

In face of: *Against.*
Are you trying to reform everything. You are working in face of the government.

ضد مثل: هل تريد أن تصلح كل شيء. إنك تعمل ضد الحكومة.

To one's face: *In the presence of.*
I said everything to the manager's face.

في مواجهة مثل: أنا قلت كل شيء في مواجهة المدير.

To pull a long face: *To look sad and serious.*
He pulled a long face in the presence of his guests.

يبدو متجهما مثل: بدا متجهما في حضور ضيوفه.

Make faces: *Grimace.*
They were making faces at their new teacher.

يغير في قسمات وجه ليغيظ شخصا آخر مثل: كانوا يتعابثون ويسخرون من مدرسهم الجديد.

To save one's face: *To save from dishonour.*
He did his best to save his face.

ينقذ سمعته مثل: بذل قصارى جهده لينقذ سمعته.

On face of it: *Apparently.*

He was honest on the face of it.

فى الظاهر مثل: كان أميناً فى الظاهر فقط.

To put a new face on: *Alter the aspects of.*

They are trying him after they have put a new face on some items in his article.

يغير فى المظهر الخارجى لشيء مثل: إنهم يحاكمونه بعد أن غيروا ملامح بعض العناصر فى مقالته.

To put a good face on: *To make it look well.*

The lawyer managed to put a good face on the same article proving that the writing was talking metaphorically.

يجد مبررات ويبرز شيئاً كان غير مستساغ مثل: نجح المحامى فى أن يجعل نفس العناصر مستساغة بالبرهنة على أن الكاتب كان يتحدث بطريقة مجازية.

To lose face: *To be humiliated.*

He behaved in a shameful way with his girl-friend and lost face among his colleagues.

يصبح مستحقاً للاحتقار مثل: سلك سلوكاً مشيناً مع صديقته وأصبح مستحقاً لاحتقار زملائه.

Face the music: *Face the consequences.*

He is willing to face the music.

تحمل وواجه النتائج مثل: إنه على استعداد لمواجهة النتائج.

Fag-end: *Useless remnant.*

He served me the left-overs of his table and I refused to take his fag-ends.

عقب السيجارة. بقايا نفاية مثل: قدم لى بقايا الطعام على المائدة ورفضت أن أكل نفاياته.

Without fail: *Certainly.*

I will meet you without fail at the appointed place and time.

بالقطع، بالتأكيد مثل: سأقابلك بالتأكيد فى المكان المحدد وفى الزمن المعين بيننا.

Fair sex: *Women.*

The fair sex will be ruling the world in the near future if they are not ruling the world nowadays.

الجنس اللطيف، المرأة مثل: سيحكم النساء العالم فى القريب العاجل إن لم يكن النساء يحكمون العالم اليوم.

Fair and square: *Honest.*

His actions are usually fair and square.

عادل، أمين مثل: معاملاته تتم بالأمانة.

All is fair in love and war: *Using all possible means are justified.*

Moral considerations should be excepted when you say that all is fair in love and war.

كل شيء مشروع ومباح فى الحب وفى الحرب مثل: الاعتبارات الأخلاقية يلزم استثناءها عندما نقول إن كل شيء مباح فى الحب وفى الحرب.

Fair play: *Equal conditions for all.*

Winners and losers have had fair play.

ظروف متكافئة للجميع مثل: لقد كان لدى الفائزين والخاسرين فرص متساوية.

Fair and foul weather: *Under all conditions.*

فى السراء والضراء، مهما تكن الظروف مثل: سنقوم

We shall do it together in fair and foul weather.

بهذا العمل سويا مهما تكن الظروف والأحوال.

Fair trade: *The principle of reciprocity in free trade.*

Fair trade requires freedom and justice. Perhaps, trade is free nowadays but justice is missing.

مبدأ التبادل التجارى فى التجارة الحرة مثل: تتطلب التجارة الحرة توفير الحرية والعدالة. وربما تكون التجارة حرة، ولكن العدالة مفقودة فى التجارة. (الدول الغنية تفرض أسعارا عالية على منتجاتها وأسعارا متدنية على ما تستورده)

Fair weather friends: *Selfish friends.*
He is not a friend in need. He is a fair weather friend.

أصدقاء السراء لا الضراء مثل: إنه صديق فى أوقات اليسر، وليس صديقا فى أوقات العسر.

By fair means: *Honestly.*
He got his wealth by fair means.

بطريقة شريفة مثل: لقد حصل على ثروته بطريقة شريفة.

Fair and softly: *Gently.*
He entered the room fair and softly.

بطريقة لطيفة مثل: دخل إلى الحجرة بطريقة هادئة لطيفة.

Fairy lamps: *Lamps for decoration.*
On our wedding night many fairy lamps decorated the front of our house.

مصابيح الزينة مثل: فى ليلة زفانى كانت مصابيح الزينة تزين واجهة منزلنا.

To pin one's faith upon: *To depend on.*
You can't pin your faith upon fair weather friends.

يعتمد على مثل: أنت لا تستطيع أن تعتمد على أصدقاء السراء دون الضراء.

To fall on evil time: *To be miserable.*
My friend Safwat has fallen on evil times.

يعانى محنة، وقت عصيب مثل: صديقى صفوت يعانى وقتا عصيبا.

To fall a prey to: *To fall a victim to.*
I am afraid she will fall a prey to his plots.

يقع فريسة فى يد مثل: أنا أخشى عليها أن تقع ضحية لمؤامراته.

To fall into error: *To commit a mistake.*
He has fallen into error by going to the court. He will lose the case and come to nothing.

يرتكب غلطة مثل: ارتكب خطأ بالذهاب إلى المحكمة. إنه سيخسر القضية ولن يصل إلى أى شئ.

To fall into a rage: *To become angry.*
Falling into rage is useless.

يستشيط غضبا مثل: الغضب الشديد غير مجد.

To fall behind: *To be passed.*
Shame on you. You have fallen behind your colleagues.

يتخلف ويصبح فى المؤخرة من حيث ترتيب الكفاءة والنجاح مثل: عار عليك! لقد تخلفت عن زملائك.

To fall foul of: *To quarrel with.*
He used to fall foul of her.

يتشاجر مع... مثل: اعتاد أن يتشاجر معها.

To fall in with: *Meet.*

After many years, I fell in with Nadya Sobhy whom I haven't seen since we finished our college.

يقابل مثل: بعد سنوات كثيرة قابلت صديقتى نادية صبحى التى كنت لم أقابها منذ انتهينا من الدراسة فى الكلية.

Fall out of: *Give up.*

At last, I have fallen out of smoking.

ينبذ، يقلع عن، يتوقف عن مثل: فى النهاية، أفلعت عن التدخين.

To fall short: *To become insufficient.*

Sugar has fallen short.

يصبح غير كاف مثل: أصبحت كمية السكر غير كافية.

House of ill-fame: *House of prostitution.*

All houses of ill-fame have disappeared in Egypt.

بيت سيع السمعة، بيت من بيوت الدعارة مثل: لقد اختفت كل بيوت الدعارة من مصر.

In the family way: *About to have a child.*

Mrs. Olfat is in the family way.

حامل. على وشك أن يكون لديها طفل مثل: توشك السيدة ألفت أن يكون لديها طفل.

Take a fancy to: *Love.*

He has taken a fancy to a fascinating actress and he goes to the theatre every night.

يقع فى غرام مثل: لقد وقع فى غرام ممثلة جميلة وهو يذهب إلى المسرح كل ليلة.

Fancy-Franchise: *Voting based on arbitrary qualifications.*

Free voting and not Fancy-Franchise must be the basis of any free elections.

انتخابات أعضاء البرلمان وفقا لتوجيهات حكومية مثل: الاختيار الحر وحرية التصويت للناخبين يجب أن يكون هو الأساس لأى انتخابات حرة وليس التوجيه الحكومى.

Few and far between: *Infrequent and after long intervals.*

His visits are few and far between.

قليل وعلى فترات متباعدة مثل: زيارته قليلة ومتباعدة.

Far-fetched: *Having distant meaning.*

I can't believe him. His tale is far-fetched.

كلام مبالغ فيه ولا يسهل تصديقه مثل: أنا لا أصدق فحكايته مبالغ فيها.

Far-reaching: *Widely applicable.*

The Islamic Summit decisions will have far-reaching effects all over the world.

ذو تأثير واسع النطاق مثل: توصيات مؤتمر القمة الإسلامى سيكون لها تأثير فى كل أنحاء العالم.

Far-seeing: *Far-sighting.*

All what he said came true. He is a far-seeing fellow.

حكيم وبعيد النظر مثل: كل ما قاله قد تحقق وحدث. إنه شخص حكيم وبعيد النظر.

Fast bind-fast find: *Lock up what you do not want to lose.*

You say that you cannot find it? You have neglect the rule saying fast bind-fast find.

ضع الشيء فى مكان معين لتعثر عليه بسرعة عندما تحتاج إليه مثل: أنت تقول إنك لا تهمله؟ لقد أهملت القاعدة التى تقول ضع الشيء فى مكان معين لتعثر عليه بسرعة.

Kill the fattened calf: *Welcome warmly.*
They killed the fattened calf for us. They welcomed us warmly.

Fatal thread: *allotted span of life.*
On his 21st birthday, his fatal thread was cut.

The wish is the father to the thought:
One believes what he wishes.
“They are going to raise the rents.”
“The wish is the father of the thought.”

Need is the father of invention: *What man needed made him make inventions.*
Man needed fish from the sea, so, man has invented nets.

To fawn on: *To flatter.*
They are fawning upon him for he holds an important position.

Without fear or favour: *Fearlessly.*
The judge should act without fear or favour because his verdicts should be absolutely just.

To feast one's eyes upon: *To enjoy the beauty of.*
I want to feast my eyes upon the sea at sunset.

Show the white feather: *Betray.*
Fair-weather friends are cowards ready to show the white feather in adversity.

Feather one's own nest: *Make money for himself not for his employer.*
Working for us, he feathered his own nest.

Feather full = High feather: *In high spirits.*
He was feather full while he was driving his new car.

Make the feathers fly: *Throw into confusion by a sudden attack.*

أذبح العجل السمين تعبير يعلن عن الترحيب الشديد بالضيف حتى لو لم يكن هنالك عجل يذبح مثل: ذبحوا لنا العجل السمين مرحبين بنا كل الترحيب.

خيوط الحياة المقدور مثل: انقطع خيط حياته فى عيد ميلاده الواحد والعشرين.

يصدق الإنسان ما يتمناه مثل: "سوف يرفعون الإيجارات." "أنت تصدق هذا لأنك تتمناه."

الحاجة هى أم الاختراع مثل: كان الإنسان يحتاج السمك من البحر ولذلك اخترع الشباك.

يتملق شخصا مثل: إنهم يتملقونه لأنه يحتل منصبا مهما.

دون خوف أو رجاء مثل: يجب أن يعمل القاضى دون خوف أو رجاء لأن أحكامه يجب أن تكون عادلة كل العدالة.

يجعل العينين يكتحلان بمشاهدة، يتمتع النظر بـ... مثل: أنا أريد أن أتمتع نظرى بمشاهدة البحر وقت الغروب.

يخون مثل: أصدقاء المنفعة جبناء وهم مستعدون للخيانة فى أوقات الشدة.

يعمل لمصلحته وليس لمصلحة من يعمل لحسابه مثل: بينما كان يعمل لحسابنا كان يخلص المال لمصلحته.

مرتفع المعنويات. باهى الانبساط مثل: كانت معنوياته مرتفعة وهو يقود سيارته الجديدة.

يلقى الهلع فى القلوب بهجوم مفاجئ مثل: ألقى جنودنا الهلع فى قلوب الأعداء عندما عبروا قناة السويس وحطموا خط

Our soldiers made the feathers fly when they crossed the Suez Canal and destroyed the Barleve Line.

بارليف.

Fellow feeling: *Full of sympathy.*

He is an altruistic kind hearted gentleman and he has fellow feeling for everyone.

عطوف حان يشارك الآخرين فى مشاعرهم مثل: إنه يؤثر غيره على نفسه ويملك قلبا حانيا يشارك الآخرين فى مشاعرهم.

Fellowman: *A man who does not neglect human considerations on dealing with others.*

Dr. Hany El-Gindy is a real fellowman. He doesn't charge poor patients any money and even gives them money to buy medicine.

رجل يستحق أن يوصف بالإنسانية مثل: الدكتور هانى الجندى رجل إنسان. إنه لا يتقاضى أى نقود من المرضى الفقراء، ويوصل الأمر إلى حد أنه يعطيهم نقودا لكى يشتروا منها الدواء.

To sit on the fence: *To remain neutral.*

They used to sit on the fence and later they joined the winning side.

يظل على الحياد مثل: اعتادوا أن يظلوا على الحياد وينضموا فيما بعد إلى الجانب المنتصر.

Fence month: *Small sale.*

This is a fence month. Our sales are very small. Will it be the same next year? We shall see.

الشهر الذى يتحقق فيه أقل مبيعات مثل: هذا هو شهر أقل المبيعات. هل سيكون الحال على نفس المنوال فى العام القادم؟ سنرى.

Fetching beauty: *Captivating beauty.*

Her fetching beauty captivated his heart. He had nothing to do with any other girl.

جمال يأسر القلب مثل: جمالها الأخلا سلب ليه. لم يعد له شأن بأى فتاة أخرى.

Fetch up: *Recover.*

The patient is fetching up.

يشفى، يزداد نموا وصحة مثل: يتمائل المريض للشفاء.

Fetch and carry: *Perform humble services for others.*

The porter fetched and carried for the tenants.

يقوم بمختلف الخدمات البسيطة مثل: كان البواب يقوم بعمل كل الأعمال البسيطة وكان يحمل الأشياء للمستأجرين.

Fetch off: *Bring out of danger or difficulty.*

When his brother was in a trouble he fetched him off.

يخلص شخصا من براثن محنة مثل: عندما كان أخوه فى محنة عمل على تخليصه منها.

Fair field and no favour: *Equal conditions in business.*

Contractors always insist on fair field and no favour.

مجال متاح للعمل دون محابة لأحد مثل: يصير المقاتلون دائما على إتاحة مجال للعمل دون محابة لأحد.

The whole field of history: *Throughout history.*

There is none to equal the Prophet of Islam (P.B.U.H.) in the whole field of history.

To keep the field: *Do not yield. To keep the campaign open.*

He will never give in. He is keeping the field.

Not to care a fig: *Not to care at all.*

He is competent enough to look after himself. He does not care a fig for your threats.

Figure of fun: *Grotesque person.*

Really, he is a figure of fun.

Cut a brilliant figure: *Create a nice impression.*

He cuts a brilliant figure everywhere.

Cut a poor figure: *Make a bad impression.*

As for the final exams, my brother cut a poor figure. He got 53% from the total marks. He can't join any faculty.

Person of figure: *A man (woman) of distinction.*

He has become a person of figure, respected and feared by all.

Income of five figures: *Income of millionaires.*

Millionaires have an income of five figures.

At a high figure: *At a high price.*

He bought that house at a high figure.

At a low figure: *Cheaply.*

He bought that old car at a low figure.

Figures of speech: *Imaginary forms of speech.*

Poetry is full of figures of speech.

فى كل مراحل التاريخ مثل: لا يوجد أحد يضارع نبي الإسلام صلى الله عليه وسلم فى كل مراحل التاريخ.

لا يستسلم ولا يكف عن الاستمرار فى الكفاح مثل: إنه لن يستسلم. إنه مستمر فى الكفاح.

لا يعبأ بشيء على الإطلاق مثل: إن لديه ما يجعله يستطيع الاعتماد على نفسه. إنه لا يعبأ إطلاقاً بتهديداتك.

مثير للضحك والسخرية مثل: إنه حقاً مثير للضحك والسخرية.

يعطى انطباعاً حسناً مثل: إنه يعطى انطباعاً حسناً فى كل مكان.

يعطى انطباعاً سيئاً أو يحقق نتيجة سيئة مثل: بالنسبة لامتحانات آخر العام حقق أخى نتيجة سيئة. لقد حصل على ٥٣ % من مجموع الدرجات. وهو لا يستطيع أن يلتحق بكلية جامعية.

شخص مرموق الجانب مثل: لقد أصبح شخصاً مرموقاً يحترمه ويخشاه الجميع.

دخل سنوى كبير مثل: أصحاب الملايين دخلهم السنوى يصل إلى الملايين.

مقابل ثمن مرتفع مثل: اشترى البيت فى مقابل ثمن مرتفع.

مقابل ثمن قليل مثل: اشترى تلك السيارة القديمة بسعر رخيص.

الصور الخيالية فى الكلام مثل: الشعر ملئ بالصور الخيالية.

Figure up: *Reckon.*

Let us figure up all the costs of building a new house.

يعمل حساب تكاليف شيء مثل: دعنا نعمل حساب تكاليف بناء منزل جديد.

Figure out: *Give the details of.*

Can you figure out our situation in comparison with the enemy's?

يستخلص التفاصيل مثل: هل تستطيع أن تستخلص تفاصيل موقفنا بالمقارنة مع موقف العدو؟

One fine day: *In future.*

One fine day, you will marry her.

فى يوم آت مثل: فى يوم من الأيام ستزوجه.

Fine Arts: *Arts requiring skill.*

I like poetry, painting and music and other fine arts.

الفنون الجميلة مثل: أنا أحب الشعر والرسم والموسيقى والفنون الجميلة الأخرى.

There is more wit in his little finger than what is in your whole body: *He is more intelligent than you.*

لا تساوى طرف إصبعه كناية عن إنه يفوقك فى كل شيء.

To look through one's fingers: *To pretend not to see.*

She looked as if she was looking through her fingers as we were playing.

يضع أصابع يده أمام عينيه متظاهرا أنه لا يرى مثل: كانت تبدو كما لو كانت لا ترانا بينما كنا نلعب.

My fingers itch: *I am impatient.*
His fingers itched to strangle her.

عندى رغبة شديدة فى مثل: كانت لديه رغبة شديدة فى أن يخنقها.

His fingers are all thumbs: *He is clumsy.*
How can I marry him? His fingers are all thumbs.

أخرق. لا يمكنه عمل شيء بدون خطأ مثل: كيف أتزوجه؟ إنه أخرق.

With a wet finger: *Easily.*
I can do this task with a wet finger.

بكل سهولة مثل: أنا أستطيع أن أقوم بهذا العمل بكل سهولة.

To have a finger in the pie: *To take part in a matter.*

Being a middleman he has a finger in every pie from renting flats to selling land for building.

يشارك فى أمر من الأمور مثل: لكونه يعمل وسيطا فهو يشارك فى كل شأن من الشئون بدءا من تأجير الشقق حتى بيع أراضي البناء.

To let slip from one's fingers: *To lose hold of.*

You have already let many golden opportunities slip through your fingers.

يدع الفرصة تفلت منه مثل: أنت قد تركت بالفعل فرصا كثيرة تفلت من بين أصابعك.

To the finger nails: *Completely.*
He is a criminal to the finger nails.

من قمة رأسه إلى أخمص قدمه مثل: إنه مجرم من قمة الرأس إلى أخمص القدم.

Fight to a finish: *Till victory or death.*
True heroes fight to a finish.

يحارب حتى النصر أو الموت مثل: الأبطال الحقيقيون يحاربون حتى النصر أو الموت.

No smoke without fire: *There is always some ground for rumours.*
I can believe this story about your affairs with that woman because there is no smoke without fire.

لا دخان بلا نار كناية عن إنه يوجد دائما أساس لكل إشاعة مثل: أنا أستطيع أن أصلق حكايك مع تلك المرأة لأنه لا دخان بدون نار.

On fire: *Excited.*
When she heard the news about her and about her husband she was on fire.

على نار كناية عن شدة الاضطراب والانفعالات مثل: عندما سمعت الخبر عنها وعن زوجها كانت شديدة الاضطراب.

Out of the frying pan into the fire: *From a smaller trouble into a bigger one.*
I am not to fall out of the frying pan into the fire. I can't leave my small house to live in a small rented flat.

من الرمضاء إلى النار. من سيئ إلى أسوأ مثل: لا يصح أن أنتقل من سيئ إلى أسوأ. أنا لا أستطيع أن أترك منزلي الصغير لكي أقيم في شقة صغيرة مؤجرة.

To pour oil on fire: *To add to excitement.*
His speech poured oil on fire.

يلقى الزيت على النار كناية عن إضافة المزيد من المتاعب مثل: خطبته زادت الأمور تفاقمًا.

Go through fire and water: *Face all troubles and difficulties.*
I will go through fire and water to protect my wife and my children.

يواجه كل أنواع المتاعب والمصاعب مثل: سأواجه كل المتاعب لكي أحمي زوجتي وأولادي.

Fire and sword: *Burning and slaughter.*
The Israelis are using fire and sword against the unarmed Palestinians.

النار والسيف كناية عن الحرق والذبح واستخدام أشد الأسلحة فتكا مثل: الإسرائيليون يستخدمون أشد الأسلحة فتكا ضد الفلسطينيين غير المسلحين.

Between two fires: *Between two difficulties.*
I had to choose between two fires: leaving my job or leaving my family.

بين نارين كناية عن الاختيار بين أمرين أحلاهما مر مثل: كان يتعين أن أختار بين نارين: التخلي عن وظيفتي أو التخلي عن أسرتي.

Under fire: *Being exposed to blaming.*
The Minister of Agriculture was under fire at the parliament last night.

عرضة للانتقاد واللوم مثل: كان وزير الزراعة عرضة للانتقاد واللوم في البرلمان في الليلة الماضية.

Fire away: *Begin.*
She hesitated, but I told her to fire away.

يبدأ في مثل: ترددت ولكني طلبت منها أن تبدأ.

Fire out: *Dismiss.*
Seven workers were fired out yesterday.

يفصل من العمل مثل: سبعة رجال فصلوا من العمل أمس.

Pretty kettle of fish: *In a state of confusion.*

في حالة فوضى مثل: أحواله مضطربة. يالها من فوضى!

His affairs are in confusion. What a pretty kettle of fish!

Feed the fishes: *Be drowned.*

They wanted to make him feed the fishes.

يغرق شخصا مثل: أرادوا أن يغرقوه.

Other fish¹ to fry: *Other important work.*

I've got other fish to fry.

عمل آخر مثل: لدى عمل آخر أعمله.

To fish in troubled water: *To make profits out of disturbances.*

He likes to fish in troubled water.

يصطاد في الماء العكر مثل: هو دائما يصطاد في الماء العكر مستفيدا من المشاكل.

An old flame: *A sweetheart.*

She was an old flame of his.

محبوبة قديمة مثل: كانت محبوبة قديمة من حبيبته.

To fleece: *To cheat.*

Shopkeepers generally fleece new customers.

يفش مثل: أصحاب الخلات التجارية يخدعون العملاء الجدد بوجه عام.

Flesh and fell: *The whole body.*

Flesh and fell are subject to decay.

كل الجسم مثل: كل الجسم ممكن أن يتحلل.

One flesh: *United as one personality.*

Loving each other, they became one flesh.

متحدين في شخصية واحدة مثل: نجبة كل منهما للآخر أصبحتا شخصية واحدة. (على سبيل المجاز لا الحقيقة)

To make one's flesh creep: *To frighten.*

Watching terror movies on T.V makes her flesh creep.

يفزع مثل: مشاهدة أفلام الرعب على شاشة التلفاز يسبب لها الفزع.

To put on flesh: *To grow fat.*

Take care, You are putting on flesh.

يزداد سمنة مثل: احذرا! أنت تزداد سمنة.

All flesh: *All human beings.*

All flesh is exposed to death.

كل البشر مثل: كل البشر معرضون للموت.

Flesh-pots: *High life.*

He enjoys the flesh pots, and doesn't care for the poor.

مباهج الحيلة (كلخمير والنساء) مثل: إنه يستمتع بمباهج الحيلة ولا يعبأ بالفقراء.

To take the floor: *To speak in a debate.*

Mr. Deedat took the floor several times.

يتكلم في مناظرة مثل: تكلم السيد ديدات في مناظرات كثيرة.

To floor the paper: *To answer every question.*

يجيب كل سؤال مثل: أجاب كل الأسئلة ولم يخطئ في شيء.

• كلمة fish تعبير عن الجمع إذا لم تسبقها أداة التنكير (a).

• أما كلمة fishes فالقصد بها الأنواع المختلفة من الأسماك.

He floored the paper easily and there was nothing wrong with his answers.

Flowing with milk and honey.

They say that the land of Palestine is flowing with milk and honey.

Flow of spirits: Habitual cheerfulness.

His habitual flow of spirits infected everybody.

Flow of soul: General conversation.

They indulged in a flow of the soul.

Flower age: Spring.

She is in her flower age.

Flowers of speech: Beautiful phrases.

His lectures on literary subjects are always brimming with flowers of speech.

The flower of age: Youth.

You, students are enjoying the flowers of age. Will you spoil the flowers of age wasting your time and efforts?

Fly on wheels: One who over-estimates his skills.

He is not a clever mechanic. He is a fly on wheels.

To break a fly on the wheel: To waste energy.

He spent too much money on this useless invention. It's like breaking a fly on the wheel.

Fly high: Be ambitious.

He always flies high.

As the crow flies: Straight.

The distance from here to his house as the crow flies is 10 kilometres.

Fly at: Attack.

He was very angry and flew at the man.

To fly at higher games: To have nobler

تفيض لبنا وعسلا مثل: يقولون إن أرض فلسطين تفيض لبنا وعسلا.

مرح دائم. ابتهاج مستمر مثل: أصاب مرحه الدائم الجميع بالمرح.

فضفضة القلب مثل: اندجبا في الفضفضة عن قلبيهما.

الربيع مثل: إنها في ربيع العمر.

درر الكلام مثل: محاضراته في الموضوعات الأدبية تفيض دائما بما تحويه من درر الكلام.

شباب العمر مثل: أنتم أيها الطلاب تستمتعون بشباب العمر. هل ستضيعون شباب العمر بأن يضيعوا الوقت والجهد؟

الشخص الذى يبالغ فى تقدير مهارته مثل: إنه ليس ميكانيكيا ماهرا ولكنه يبالغ فى تقدير مهارته.

يبدد طاقاته على شيء لا يستحق مثل: لقد أنفق مالا كثيرا على هذا الاختراع الفاشل. إنه يبدد طاقاته على شيء لا يستحق.

يكون طموحا مثل: إنه دائما طموح.

فى خط مستقيم دون تعرج مثل: المسافة من هنا حتى منزله فى خط مستقيم هى عشرة كيلومترات.

يهلجم مثل: كان غاضبا للغاية فهلجم الرجل.

لديه طموحات أكبر مثل: إنه لا يهتم بمثل هذه الأمور، إنه يخلق

ambitions.

He doesn't care for such affairs; he is flying at higher games.

Fly in the face of: *Oppose.*

Being severely oppressed, the Palestinians flew in the face of the Israelis.

يعارض، يثور فى وجه مثل: بسبب الظلم الكبير الذى حلق بهم، ثار الفلسطينيون فى وجه الإسرائيليين.

Fly out: *Burst into violent words.*

You had better speak calmly. Don't fly out at them.

يتفجر منه الكلام الثائر مثل: من الأفضل أن تتكلم بهدوء. لا تنهز فى الكلام معهم.

To make money fly: *To spend quickly.*

His wife is very extravagant. She makes the money fly.

ينفق النقود بسرعة مثل: زوجته مسرفة جدا. إنها تجعل النقود تطير.

In a fog: *Puzzled.*

I am in a fog. I don't know what to do.

فى حيرة مثل: أنا فى حيرة. أنا لا أعرف ما أفعله.

Trade follows the flag: *Business prospers through political powers.*

You can say that Israel has translated her military victories into commercial relations in many parts of the Arab World for trade follows the flag.

التجارة تتبع الجيوش أى أنه عندما تكون الدولة قوية من الناحية العسكرية تكون تجارتها مع الدول الأخرى مزدهرة مثل: نستطيع القول بأن إسرائيل قد ترجمت انتصاراتها العسكرية إلى علاقات تجارية فى كثير من أجزاء العالم العربى لأن التجارة تتبع الجيوش.

To be food for worms: *Die.*

You say he is alive? No, he is now food for worms.

طعام للديدان يعنى ميت مثل: هل تقول إنه لا يزال على قيد الحياة؟ لا، إنه طعام للديدان.

To become food for fishes: *Drowned and dead.*

He found a watery grave and became food for fishes.

يصبح طعاما للأسماك، مات غرقا مثل: وجد لنفسه مقبرة تحت الماء وأصبح طعاما للأسماك.

To be a fool to: *To be nothing in comparison with another person.*

You are a fool to him.

قدراتك ضعيفة جدا بالمقارنة إلى قدراته مثل: أنت لا شئ بالمقارنة معه.

To make a fool of: *To make fun of.*

Making a fool of him does not annoy him. He has no dignity.

يسخر ويضحك من مثل: السخرية منه لا تزعجه فليس عنده كبرياء.

Go on a fool's errand: *Fruitless work.*

In this life, it seems that we are going on a fools errand unless we follow God's Will.

يستمر فى أعمال عابثة دون جدوى مثل: فى هذه الحياة الدنيا يبدو أن أعمالنا عبث لا طائل وراءه ما لم نتبع ما يريده الله.

Fool's paradise: *Illusory happiness.*

Life is a fool's paradise.

جنة العبيط مثل: الحياة جنة العبيط.

To have one foot in the grave: *To be about to die.*

He became very old and he has one foot in the grave.

رجله والقبر مثل: لقد أصبح طاعنا في السن وأصبحت رجلاه والقبر إذ يوسك أن يموت.

To know the length of one's foot: *To know one's weakness.*

He doesn't know the length of his foot.

يعرف خطؤه ويعرف قدرته مثل: إنه لا يعرف قدر نفسه ولا يعرف خطؤه.

To have one's foot on the neck of: *Subdue.*

Israel wants to have her foot on the neck of the Palestinian people without any kind of resistance.

يخضع الغير تماما لإرادته مثل: تريد إسرائيل أن تخضع الفلسطينيين تماما لإرادتها دون أى نوع من المقاومة.

To carry off the feet: *To make others very enthusiastic.*

His speech carried me off my feet.

يثير حماس الآخرين مثل: أثارت خطبته حماسي.

To put one's foot down: *To take a firm stand.*

I have put my foot down and none can make me change my mind.

يتخذ موقفا حازما وثابتا مثل: لقد اتخذت موقفا حازما ولن يجعلني أحد أغير قرارى.

on one's feet: *In good health. Financial secured.*

The old man is on his feet and his company is on its feet.

معافى في صحته ومركزه المالى سليم مثل: الرجل العجوز لا يزال بصحة جيدة ومركز شركته المالى سليم.

To put one's foot in: *Blunder.*

Alas! You have put your foot in that silly affair.

يتورط مثل: يا للأسف! إنك قد تورطت فى هذه المسألة السخيفة.

Foot's pace: *Walk.*

They went out at foot's pace.

المشى للنزهة مثل: خرجوا للنزهة سيرا على الأقدام.

At one's feet: *Follower.*

He has many at his feet.

يكونون أتباع شخص معين مثل: له أتباع كثيرون يتبعونه فيما يذهب إليه من آراء.

On foot: *Walking.*

He goes to school on foot.

سيرا على القدم مثل: يذهب إلى المدرسة سيرا على الأقدام.

Tread under foot: *Oppress.*

For many reasons, Hitler trod the Jews under foot as he thought they were financially corrupting Germany and caused defeat in the First World war.

يسحق تحت القدم مثل: سحق هتلر اليهود تحت القدم لأسباب كثيرة لأنه كان يعتقد أنهم يفسدون الاقتصاد الألمانى وكانوا السبب فى هزيمة الألمان فى الحرب العالمية الأولى.

To try one's fortune: *To take a risky step.*

I wanted to try my fortune and bought a small shop.

To make a fortune: *to become rich.*
He made a fortune in America.

To marry fortune: *To marry a rich person.*
Fortune marries fortune.

Fortune hunter: *A man seeking a rich wife.*

He hasn't married yet. As you know he is a fortune hunter.

Through foul and fair: *Managing through all cases by all means.*
He will get it through foul and fair.

Fair is foul and foul is fair: *No justice.*
The Roman Empire's decline took place when fair was foul and foul was fair.

The crown is the fountain of honour: *All honour belongs to the ruler.*

To enjoy French leave: *To leave without permission.*
I like to enjoy French leave.

To make the fur fly: *To create disturbance.*

Angry voters made the fur fly in the street burning old tires and stopping all cars in the street from moving.

Furniture of one's pocket: *Money.*
How can you buy such furniture without the furniture of your pocket?

Furniture of the brain: *Knowledge.*
They are winning because they are using their furniture of the brain wisely.

يجرب حظّه مثل: أردت أن أجرب حظي واشترت دكاناً صغيراً.

يجمع ثروة كبيرة مثل: جمع ثروة كبيرة في أمريكا.

يتزوج عروساً غنية أو تتزوج عريساً غنياً مثل: يتزوج العريس الغنى من العروس الغنية.

الرجل الذي يريد أن يتزوج زوجة غنية مثل: إنه لم يتزوج بعد. أنت تعرف إنه يبحث عن زوجة بالغة الثراء.

المضي نحو الهدف في كل الأحوال وبكل الوسائل مثل: إنه سيحصل عليها في كل الظروف وبكل الوسائل.

الصواب خطأ والخطأ صواب لفقدان العدالة مثل: حدث انحلال الإمبراطورية الرومانية عندما صار الصواب خطأ والخطأ صواباً.

كل الفضائل في المجتمع تعزى إلى الحاكم.

ينصرف بدون استئذان مثل: أنا أحب الاستمتاع بالانصراف دون استئذان من أحد.

يثير الاضطراب مثل: أثار الناخبون الغاضبون الاضطراب في الشارع بإحراق إطارات السيارات القديمة مما نتج عنه إيقاف السيارات في الشارع.

المال مثل: كيف تستطيع أن تشتري مثل هذا الأثاث المنزلي دون وجود أثاث في جيبك؟ أي دون نقود في جيبك.

المعرفة ونتاج العقل مثل: إنهم يكسبون لأنهم يستخدمون عقولهم بحكمة.